

**Free
Gratis**



Volume 2 Number 12
A Bilingual Publication
December, 2012



The Return of La Tierra Tejana



Follow them on FACEBOOK

the
LEGACY TOUR



coming
2013

PRODUCTION

Editor & Publisher
Alfredo Santos c/s

Managing Editor
Yleana Santos

Marketing
Rosemary Zuniga
Jo Ann Sutherland

Contributing Writers
Tom Herrera
Toyo Amador, Jr.
Yvonne de la Rosa
Ernesto Nieto
Dan Arellano

PUBLISHER'S STATEMENT

La Voz Newspapers is a monthly publication covering Comal, Guadalupe, Hays and Travis Counties. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 944-4123. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.

Por cualquier pregunta,
llamanos:

944-4123
795-2818

Pensamientos

Over the last several months **La Voz de Guadalupe County** has been carrying a series on the **Seguin** musical group **The Broken Hearts**. I personally did know of their existence until earlier this year. In June, we went had our first interview with about 10 members of the band, I have come to learn the fascinating story of a group of young men who came together to not only make music, but also to make history.

Since we have publishing the stories and excerpts of the interviews, we have received phone calls from others who also had musical groups in the 1960s. When they call, they have basically said, this is so and so and we would like **La Voz** to do an interview about our group. Of course our response is, *seguro que sí*, but let finish up the series on the **Broken Hearts** *primero*.

When we get telephone calls like these, what it tells me is that, number one, people are indeed reading **La Voz de Guadalupe County**, and secondly, that they believe it is important for our readers to know their story. And this is part of the reason why we take the time and make the effort to produce the kind of publication you are holding in your hands. We too believe that the lives of everyday people and the activities in which they are involved in, deserve to be shared with others. We encourage everyone to stop, reflect on what you or someone you know is doing with their life and consider contacting us for a possible interview. Yes, we know that some people are shy, *y otros creen lo que estan haciendo vale la pena*, but they should not be so quick to judge themselves. So take this as an open invitation to contact us with a story idea and we will do our best to turn get into our newspaper.

On a related note, and this goes out to students from middle school to college, consider writing a story for **La Voz de Guadalupe County** and if we publish it, we will pay you. You heard right, *te pagamos!* Our going rate is ten cents a word. If you have any questions, just contact us at (512) 944-4123.

INCOME TAX RETURNS * IMMIGRATION FORMS
FAXING * CHECK CASHING HERBS * TRANSLATIONS

La Oficina Del Barrio

Bilingual Services / Servicio Bilingüe
Ramon "Munchie" Salazar, Jr.

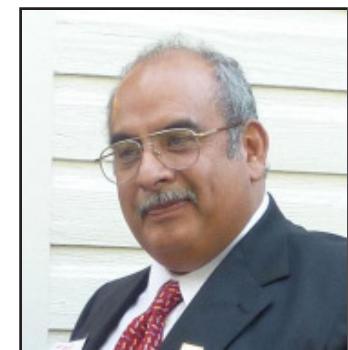
1104 Ave D.
(830)379-1083



seguinstories.net.series

1-830-305-4260

Editorial



Alfredo R. Santos c/s
Editor & Publisher

Cambiando de tema

The end of the world? *¿El fin del mundo?* A pending apocalypse on December 21st, 2012? While the hype has died down a little, there are still those who still believe something is going happen shortly. And this why they are not going to pay their bills on time this month. After all, if you thought the world was going to end, why would you care about your credit rating? On the other hand, there are those is say it ain't going to happen and as proof of their certainty, they have paid their credit cards on time. What you choose to believe is of course your right. To know for sure, we will have to way until December 21st, 2012.



Louis Q. Reyes, III
Agency Owner
"Se Habla Español"
806 N. Austin St.
Seguin, TX 78155
Phone 830.379.0080
Fax 830.303.0823
Email a059804@allstate.com
Auto, Home, Business, Flood, And Life
SR-22 Now Available
"Before You Buy; Let's Compare!"



Preguntas y Respuestas de Seguro Social

Pregunta:

¿Cómo puedo obtener mi Declaración de Seguro Social del Internet?

Respuesta:

La Declaración del Seguro Social por Internet es simple, fácil de usar y provee estimaciones que puede usar para planificar su jubilación. También provee estimaciones para beneficios por incapacidad y para sobrevivientes, haciendo que la Declaración sea una herramienta importante de planificación financiera.

Su Declaración también le permite determinar si sus ganancias han sido registradas correctamente a su registro de Seguro Social. Esta característica es importante porque los beneficios de Seguro Social están basados en las ganancias promedios durante su vida. Para obtener una Declaración personalizada por Internet, tiene que ser mayor de 18 años de edad y poder proveer información acerca de sí mismo que concuerde con la información que ya tenemos en su registro con el Seguro Social. Además, el Seguro Social usa a Experian, un proveedor externo de servicios de autenticación, para más verificación.

Tiene que proveer información que lo identifique y contestar preguntas de seguridad para poder pasar esta verificación. El Seguro Social no compartirá su número de Seguro Social con Experian, pero la verificación de identidad es una parte importante de este nuevo y meticoloso proceso de verificación. Cuando se haya verificado su identidad, puede crear una cuenta "my Social Security" con un nombre de usuario único y una contraseña para poder obtener acceso a su Declaración por Internet.

Pregunta:

¿Quién puede solicitar el pago global por fallecimiento de \$255 después que un familiar fallece?

Respuesta:

El pago global por fallecimiento de \$255 puede pagarse en el momento que se pruebe que ha fallecido una persona que haya trabajado lo suficiente para estar asegurado bajo el programa de Seguro Social. El pago global de \$255 puede pagarse: Al cónyuge sobreviviente si estaba viviendo con el trabajador al momento de su fallecimiento o si vivían aparte, pero tenía derecho a ciertos beneficios de Seguro Social en el registro de ganancias del fallecido. Si no existe un cónyuge sobreviviente, a un niño quien tenga derecho a los beneficios bajo el registro de ganancias del fallecido en el mes del fallecimiento.

Si no existe un cónyuge o niño que cumpla con estos requisitos, entonces no se pagará el pago global de muerte. El pago global por fallecimiento no se puede pagar a las funerarias o a la testamentaría para los gastos fúnebres. Para solicitar este beneficio, llame al, 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778) y pida una cita en su oficina local. Debe presentar la solicitud para el pago global por fallecimiento a no más tardar de dos años después de la fecha de desfunción. Para más información vea nuestra publicación titulada, Cómo el Seguro Social le puede ayudar cuando fallece un miembro de su familia y Beneficios para sobrevivientes, <http://www.socialsecurity.gov/pubs/10008.pdf>

Oscar Garcia trabaja por la Administración de Seguridad Social como el especialista de actividades públicas. Usted le puede dirigir sus preguntas a él en: SSA, 411 Richland Hills Drive, San Antonio, Texas 78245. También lo puede mandar un correo electrónico en: Oscar.h.garcia@ssa.gov.

IRS Ofrece Consejos Tributarios para "La Temporada de Dar"

Edición Especial Consejo Tributario 2012-15SP

Tradicionalmente el mes de diciembre es para dar generosamente a la familia, amigos y caridades. Pero también es el tiempo que tiene más impacto en la declaración de impuestos que presentará en el Año Nuevo. Aquí están algunos consejos del IRS para la Temporada de Dar desde planear para un reembolso hasta dar donativos a la caridad:

- **De a Caridades Calificadas.** Si piensa presentar gastos detallados (itemized charitable deduction) en su declaración del 2012, usted debe dar su donativo a una organización calificada para el 31 de diciembre del 2012. Pregunte a la caridad sobre su condición de exenta de impuestos. También puede visitar IRS.gov y usar la herramienta "Exempt Organizations Select Check" (en inglés) para verificar si su organización benéfica favorita es una organización calificada. Los donativos hechos con tarjeta de crédito el 31 de diciembre del 2012 son deducibles aunque pague la cuenta en el 2013. Un regalo en cheque cuenta para el 2012 siempre y cuando haya sido enviado en diciembre. Los regalos dados a individuos, ya sean familia, amigos o extraños no son deducibles.
- **Lo que Puede Deducir.** Generalmente, puede deducir sus contribuciones en efectivo y el valor justo de mercado de la mayoría de propiedad que usted dona a una organización calificada. Reglas especiales son aplicables a varios tipos de propiedades donadas, incluyendo ropa o artículos del hogar, autos y barcos.
- **Mantenga Archivos de Todos los Donativos.** Necesita mantener buenos registros de todos los donativos que usted hace, sin importar la cantidad. Debe tener un registro de todos los donativos en efectivo para reclamar la deducción. Esto puede ser un cheque cancelado o estado de cuenta del banco o de la tarjeta de crédito, o deducción de nómina. Puede solicitar un comprobante por escrito de la organización benéfica que incluye la fecha, nombre de la organización y cantidad del donativo.
- **Guarde Registros en un Lugar Seguro.** Mientras está reuniendo los registros para sus donativos, es un buen momento para empezar a perfeccionar los documentos que tendrá que presentar en su declaración de impuestos en el 2013. Esto incluye recibos, cheques cancelados y otros documentos que respaldan los ingresos o deducciones que reclamará en su declaración de impuestos. Asegúrese de guardarlos en un lugar seguro para que pueda fácilmente accederlos más tarde cuando presente su declaración de impuestos.

- **Planee con Anticipación las Grandes Compras.** Si usted está haciendo compras grandes durante la temporada navideña, no las base únicamente en la esperanza de recibir su reembolso de impuestos antes de la llegada de los estados de cuenta. Muchos factores pueden afectar el tiempo de un reembolso de impuestos. El IRS emite la mayoría de los reembolsos en menos de 21 días después de recibir la declaración de impuestos. Sin embargo, si su declaración de impuestos requiere revisión adicional, puede tomar más tiempo para recibir su reembolso.

Para obtener más información acerca de los donativos, consulte la publicación 526, Charitable Contributions (en inglés). El libro está disponible en IRS.gov o solicitándolo por correo al 800-TAX-FORM (800-829-3676).

Pensamientos de Ernesto Nieto, Jefe del National Hispanic Institute

In January, 2013 NHI and its board of trustees will officially launch a fundraising campaign aimed at generating support from alumni. With over 75,000 NHIs having participated in leadership training since 1981, the goal will be to gain the support of at least 500 who wish to become founding members of the NHI Board of Benefactors.



Omar Romero, former **Colorado LDZ Governor, 2000**, and other key trustees will be heading this effort along with alumni who appreciate and value this important venture and wish to be among the founding group. Over 33 years have gone into building an organization that consists of highly educated Latinos from throughout the United States and now Latin America. If we as alumni and supporters wish to play key roles in securing NHI's financial future, strengthening its programs, and making our work affordable to the thousands of families we reach each year, we must also adopt an owner's mindset and be generous with our giving.

I've never seen our mission as reaching down to help those with less or giving back. To the contrary, the driving belief behind my 33 year journey has been to create an organization like NHI that in some way plays a key role in finding and mining the rich talent among our young men and women who have much to offer our community and the rest of society. I've long understood that

work.

This is not the time to view NHI as something in high school that is now behind you. Join us as an adult and former participant in our continuing quest of changing lives. Help make it possible for that singular moment in the life of a first time Great Debater or LDZer who arrives at the momentous realization that they represent value and have much to contribute to the lives of others.

Take the steps to send us your updated information, so that we can provide you with information on the Board of Benefactors Project. Every subscriber/contributor will be entered into an official NHI Registry that will be distributed to our contributors for their personal files and use. Members will also be invited to the Annual Alumni Awards dinner during Celebracion which takes place in the Fall.

To receive published information on the Board of Benefactors Project, submit your information c/o **Analysse Escobar**, Maxwell at Analysse@NHImail.com



People in the News



Subervi Named Assistant Editor of Diversity Website

Federico Subervi, professor in the **School of Journalism and Mass Communication** at **Texas State University**, is one of eight scholars nationally named recently as assistant editor of the **Forum on Media Diversity**.

The **Forum**, is a national website dedicated to providing research results and news about diversity in higher education and the professional media.

Ralph Izard of **Louisiana State University** and **Ohio University**, the Forum's executive director, added that during the 10 years of its existence, the Forum, a project of the **Manship School of Mass Communication** at **Louisiana State University**, has been aware of the need for growth.

In addition to his duties as professor at **Texas State**, **Subervi** is director of the **Center for the Study of Latino Media & Markets** and editor/author of *The Mass Media and Latino Politics: Studies of U.S. Media Content, Campaign Strategies and Survey Research: 1984-2004*.



AUTO
830-379-2244

Peña-Moreno Ins. Agency

1414 N. Austin
Seguin, TX 78155
Agent
Diana P. Moreno
Notary Public
Se Habla Español

Office Hrs.
9-5 p.m. M-F

**Raza Round Table
in Austin, Texas**

For more information about the Raza Round Table contact Alfredo R. Santos c/s a (512) 944-4123



MR. G. Bail Bonds
24-HOUR SERVICE



ARMANDO (MANDO)
GONZALES



108 North River
Seguin, Texas 78155

(830) 303-2245 Office
(800) 445-0778 Office

Cy's Creative Cuts

Pauline Medrano

HAIRSTYLIST - MEN, WOMEN & CHILDREN
CUTS, RAZOR CUTS, HIGHLIGHTS,
LOWLIGHTS, PERMS, ETC.

601 E KINGSBURY ST
Seguin, TX 78155
830-379-7881



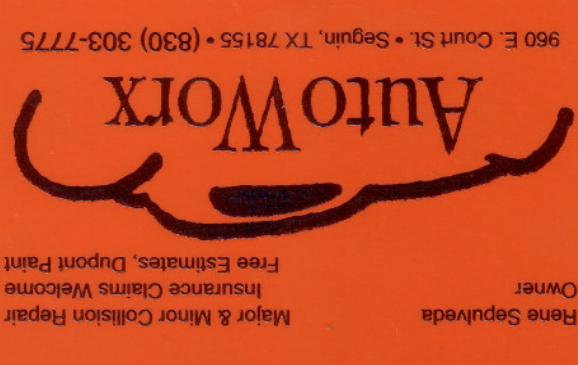
**Davila's
BBQ**

Since 1959



418 West Kingsbury
Seguin, Texas 78155
(830) 372-2363

380 N. 123 by pass
Seguin, Texas 78155
(830) 379-5566

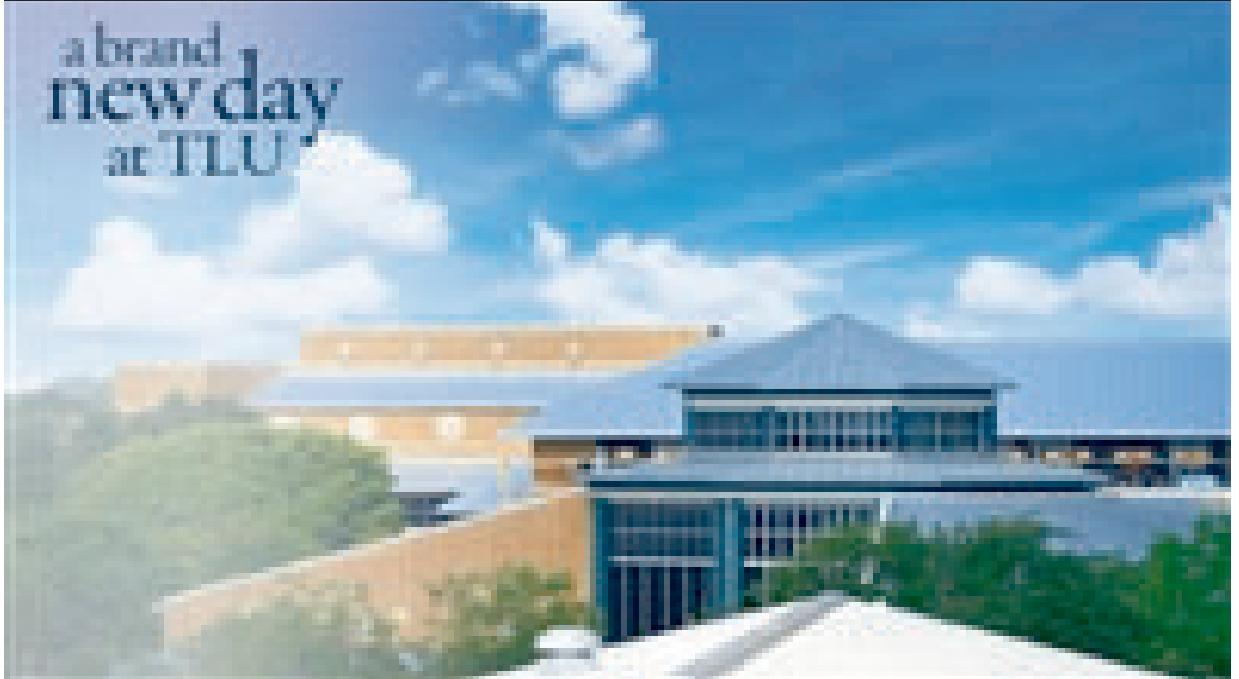


INFORMATION FOR

TLU 
TEXAS LUTHERAN UNIVERSITY

Small classes.
Big difference.

a brand new day at TLU



**Feliz Navidad
de parte de la facultad,
administradores y
estudiantes de Texas
Lutheran University**

¡Muchas Gracias y Feliz Navidad!



Thank you for the opportunity to serve your community in the Texas Senate! I promise to be a strong champion for you and your loved ones.

The holidays unite us and allow us to focus on family, faith, and charity. May we keep this spirit in our hearts throughout the coming year, especially while trying to create a better future for all Texans.

May God bless you, and may God bless Texas.

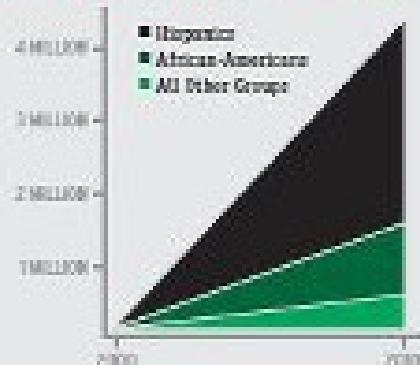
Senator
Judith Zaffirini



HISPANIC TEXAS

BE ONE TEXAS

AN EMERGING GIANT.



TEXAS GREW BY
4.2 MILLION PEOPLE
BETWEEN 2000 AND 2010.

60% of that growth was among
Hispanics. African-Americans
account for another 23%.

TEXAS-SIZED CLOUDT.

HISPANIC GROWTH GAVE TEXAS
4 NEW CONGRESSIONAL
SEATS IN 2012.

Based on Anglo population gain |
alone, Texas would not have picked
up a single new seat.

This trend is continuing. Projections have
Texas gaining another 3 congressional seats
after the 2020 census due almost solely to
projected Hispanic growth.



BUT NOT AT THE BALLOT BOX.

ELIGIBLE
VOTERS
IN 2008

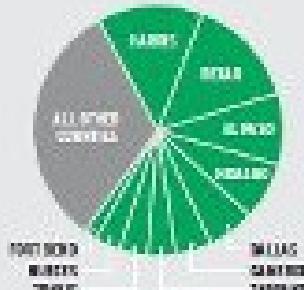


ACTUAL
VOTERS
IN 2008



Hispanics should make up 37% of the
electorate in Texas, but they continue
to undervote.

A FIXABLE TURNOUT PROBLEM.



68% OF HISPANIC VOTERS
LIVE IN JUST 10 COUNTIES.

In fact, there are more Hispanics in Harris
County than in the entire Rio Grande Valley.

THE EDUCATION GAP Hispanics in
Texas are twice as likely as Anglos to drop out
of high school. 39% of eligible Hispanic voters
have not completed high school.

THE WEALTH GAP A Hispanic child
in Texas is three times more likely to live in
poverty than an Anglo child.

THE HEALTH GAP 37% of Texas
Hispanics do not have health insurance
compared with just 14% of Anglos.



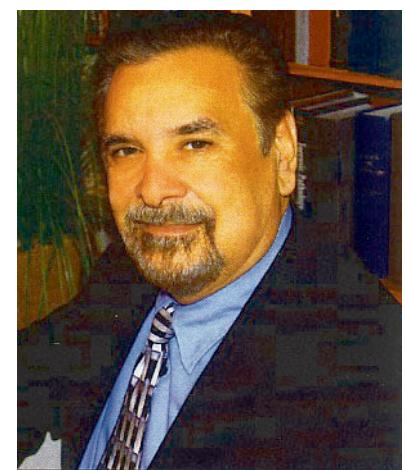
Leonard Martinez

Attorney at Law

Board Certified Criminal Defense

(512) 472-0958 (512) 472-1068

812 San Antonio Street Austin, Texas 78701



Comisión De Calidad Ambiental Del Estado De Texas

AVISO DE LA SOLICITUD Y PERMISO DEL SISTEMA DE CONTAMINANTES DE TEXAS

SOLICITUD Y DECISIÓN PRELIMINAR. Canyon Regional Water Authority, 850 Lakeside Pass, New Braunfels, Texas 78130, ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas (TCEQ) una renovación para autorizar TPDES Permiso No. WQ0014872001. La TCEQ recibió esta solicitud el 25 de julio, 2012.

La planta está ubicada en 383 High Point Ridge, en el Condado de Guadalupe aproximadamente 9.365 pies al noreste del crucero del camino del rancho a mercado 1117 y el Camino del Condado 442, y aproximadamente 12.600 pies directamente al norte del crucero de riachuelo Tidwell y un afluente innombrado, Seguin en el Condado de Guadalupe, Texas. El efluente tratado, se descarga en el afluente innombrado, y de allí en el riachuelo Tidwell; y de allí en el riachuelo Sandies; y de allí en el río Guadalupe abajo del río San Marcos en el Segmento No. 1803 de la Cuenca del Río Guadalupe.

Los usos no clasificados de las aguas receptoras no tienen un impacto significativo para los usos de la vida acuática en el afluente innombrado. Los usos designados para el Segmento No. 1803 son de uso excepcional de vida acuática; abastecimiento de agua potable, provisión de agua a la industria, agua para ostras, navegación y recreación sin contacto.

El Director Ejecutivo de la TCEQ ha completado la revisión técnica de la solicitud y ha preparado un borrador del permiso. El borrador del permiso, si es aprobado, establecería las condiciones bajo las cuales la instalación debe operar. El Director Ejecutivo ha tomado una decisión preliminar que si este permiso es emitido, cumple con todos los

requisitos normativos y legales. La solicitud del permiso, la decisión preliminar del Director Ejecutivo y el borrador del permiso están disponibles para leer y copiar en Canyon Regional Water Authority Office Building, 850 Lakeside Pass, New Braunfels, Texas.

COMENTARIO PUBLICO / REUNION PUBLICA. Usted puede presentar comentarios públicos o pedir una reunión pública sobre esta solicitud.

El propósito de una reunión pública es dar la oportunidad de presentar comentarios o hacer preguntas acerca de la solicitud. La TCEQ realiza una reunión pública si el Director Ejecutivo determina que hay un grado de interés público suficiente en la solicitud o si un legislador local lo pide. Una reunión pública no es una audiencia administrativa de lo contencioso.

OPORTUNIDAD DE UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO. Después del plazo para presentar comentarios públicos, el Director Ejecutivo considerará todos los comentarios apropiados y preparará una respuesta a todo los comentarios públicos esenciales, pertinentes, o significativos. A menos que la solicitud haya sido referida directamente a una audiencia administrativa de lo contencioso, la respuesta a los comentarios y la decisión del Director Ejecutivo sobre la solicitud serán enviados por correo a todos los que presentaron un comentario público y a las personas que están en la lista para recibir avisos sobre esta solicitud. Si se reciben comentarios, el aviso también proveerá instrucciones para pedir una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo y para pedir una audiencia



MUNICIPALES RENOVACIÓN

PERMISO NO. WQ WQ0014872001

ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO. Una audiencia administrativa de lo contencioso es un procedimiento legal similar a un procedimiento legal civil en un tribunal de distrito del estado.

PARA PEDIR UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO, USTED DEBE INCLUIR EN SU PEDIDO LOS SIGUIENTES DATOS: su nombre; dirección; teléfono; nombre del solicitante y número del permiso; la ubicación y la distancia de su propiedad/actividad con respecto a la instalación; una descripción específica de la forma cómo usted sería afectado adversamente por el sitio de una manera no común al público en general; y la declaración “[Yo/nosotros] solicito/solicitamos una audiencia administrativa de lo contencioso”.

ACCIÓN DEL DIRECTOR EJECUTIVO. El Director Ejecutivo puede emitir una aprobación final de la solicitud a menos que exista un pedido antes del plazo de vencimiento de una audiencia administrativa de lo contencioso o se ha presentado un pedido de reconsideración. Si un pedido ha llegado antes del plazo de vencimiento de la audiencia o el pedido de reconsideración ha sido presentado, el Director Ejecutivo no emitirá una aprobación final sobre el permiso y enviará la solicitud y el pedido a los Comisionados de la TCEQ para consideración en una reunión programada de la Comisión.

DECISIÓN PRELIMINAR PARA EL ELIMINACION DE DESCARGAS DE (TPDES) PARA AGUAS RESIDUALES

y como los intereses que el grupo desea proteger son pertinentes al propósito del grupo.

Después del cierre de los períodos para los pedidos y comentarios, el Director Ejecutivo enviará la solicitud y los pedidos para reconsideración o por una audiencia administrativa de lo contenciosos a los Comisionados de la TCEQ para su consideración en una reunión programada de la Comisión.

La Comisión otorgará solamente una audiencia administrativa de lo contencioso sobre los hechos reales disputados del caso que son pertinentes y esenciales para la decisión de la Comisión sobre la solicitud. Además, la Comisión sólo otorgará una audiencia administrativa de lo contencioso sobre los asuntos que fueron presentados antes del plazo de vencimiento y que no fueron retirados posteriormente. Si ciertos criterios se cumplen, la TCEQ puede actuar sobre una solicitud para renovar un permiso para descargar aguas residuales sin proveer una oportunidad de una audiencia administrativa de lo contencioso.]

LISTA DE CORREO. Si somete comentarios públicos, un pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso o una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo, la Oficina del Secretario Principal enviará por correo los avisos públicos en relación con la solicitud. Además, puede pedir que la TCEQ ponga su nombre en una o más de las listas correos siguientes (1) la lista de correo permanente para recibir los avisos de el solicitante indicado por nombre y número del permiso específico y/o (2) la lista de correo de todas las solicitudes en un condado específico. Si desea que se agregue su nombre en una de las listas designe cual lista(s) y envíe por correo su pedido a la Oficina del Secretario Principal de la TCEQ.

Todos los comentarios escritos del público y los pedidos una reunión deben ser presentados durante los 30 días después de la publicación del aviso a la Oficina del Secretario Principal, MC 105, TCEQ, P.O. Box 13087, Austin, TX 78711-3087 or por el internet a www.tceq.state.tx.us/about/comments.html.

CONTACTOS E INFORMACIÓN DE LA TCEQ. Si necesita más información en Español sobre esta solicitud para un permiso o el proceso del permiso, por favor llame a la oficina de Asistencia al Público de la TCEQ, sin cargo, al 1-800-687-4040. La información general sobre la TCEQ puede ser encontrada en nuestro sitio de la red: www.tceq.state.tx.us.

También se puede obtener información adicional del Canyon Regional Water Authority a la dirección indicada arriba o llamando a Mr. David Davenport al (830) 609-0543.

Santa's Ranch celebrates 10th season

By Linda C. Jacobson

Ten years ago this November, **Frank Bass** opened **Santa's Ranch** with hopes of creating a magical Christmas wonderland that would become a holiday tradition for **Central Texas** families.

As he and his crew of Santa's helpers put in long hours building some 50 scenes, running more than 75 miles of cords, and testing the 1.5 million twinkling lights to prepare for their 10th season, he takes joy in knowing that his dream has passed the test of time.

"To know that people look forward to bringing their friends and families back year after year make it all worthwhile," he says of the long hours he puts into getting the park ready each season. *"Plus we look forward to making new friends each season as people visit Santa's Ranch for the first time. Driving through the park brings out the kid in everyone."*

The drive-through light park was a dream-come-true for **Frank** and his wife, **Melanie**. **Frank** grew up **Northeast Texas** where similar parks are common. While drive-through Christmas light parks are not a new concept for the **Central Texas** area, they are hard to find.

"We realized several years ago that this area needed a place where people could bring their families and friends to see Christmas lights," **Frank** says. "We knew we could make this park one of the best in **Texas**."

In the meantime, other parks have come and gone while **Santa's Ranch** opens season after season, slowly expanding the number of scenes and lights to enhance the experience for visitors. Located on I-35 between **New Braunfels** and **San Marcos**, **Santa's Ranch** fills 12 wooded acres with holiday spirit.

During their 20-minute cruise, visitors will enjoy a 50-foot tall Christmas tree, a village scene and toy mill, Santa tubing on a

blue "river" filled with 800 feet of twinkling lights, and numerous scenes from the bible, including a 60-foot-long Noah's Ark and the complete town of Bethlehem.

Since **Santa's Ranch** is located in the heart of **Texas**, they've added several new "Texas-style" Christmas scenes, including the **Alamo** and other surprises, **Frank** says. For a one-time visit at \$24 per vehicle or a season pass of only \$44 for unlimited visits, a drive through **Santa's Ranch** is one of the most unique and economical holiday treats for families and friends to share — by the carload!

"It's hard to believe that we've been doing this for 10 years," **Frank** says. "We are glad to continue offering this holiday tradition for our **Central Texas** friends and neighbors. I may be partial to the place because I've been working on it for so many years, but there is definitely a 'warm-fuzzy' feeling when you take a drive through the park at night. It's a place where memories are made."

Santa's Ranch is located between **New Braunfels** and **San Marcos**, at 9561 I-35, two miles south of **Tanger Outlet Mall**. From **New Braunfels**, go about 6 miles on I-35 North to Exit 199 (Posey Road). Take the Exit 199 to the turn around and go back south on I-35 access road about 1 mile to the park entrance on the right. From **San Marcos**, go south on I-35 for about 2 miles to the Exit 199 (Posey Road). Take the exit and stay on the access road for about 1 mile to the park entrance on the right. The park is open every night through Dec. 30; hours are 6-10 p.m. Sunday-Thursday and 6-11 p.m. Friday and Saturday. Admission is \$24 per vehicle; season passes are available for \$44. For more information, visit online at www.santasranch.net, or call (830) 743-1293.

Linda C. Jacobson is a freelance writer living in Fischer, Texas.

Word Power

En las palabras hay poder

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of **La Voz**.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

Merry	Feliz
Christmas	Navidad
Presents	Regalos
Tree	Arbol
Decoration	Decoración
Reindeer	Reno
Sleigh	Trineo
Ornament	Esfera
Light	Luz
Angel	Angel
Candle	Vela
Tamales	Tamales
Good bye	Adios



VOTE FOR Jeannette "Jet" Crabb



CITY COUNCIL, DISTRICT 2

Thank you to everyone who voted for me in the November 6th election. I appreciate your support — but it's not over yet and I'm asking for your vote again.

There will be a runoff on December 18th, with early voting December 10th through 14th.

To really show your support, I ask that you please return to the polls and vote for me one more time.

EVERY VOTE COUNTS!



Santa's Ranch

Drive-Thru Christmas Light Park!

OPEN NIGHTLY NOV 2 - DEC 30

**¡Visita el rancho de
Santa Claus como
parte de su
tradición familiar!**

¡Vea 1.5 millon de luces!



www.santasranch.net Info: 830-743-1293

QUICK FACTS...

SANTA'S RANCH HOURS:

- Open every night from Nov. 4, 2011, through Jan 1, 2012; hours are 6-10 p.m. Sunday-Thursday and 6-11 p.m. Friday and Saturday.

ADMISSION:

- \$22 per vehicle; season passes \$42

LOCATION:

- On I-35 between New Braunfels and San Marcos, just south of the outlet malls

PARK FEATURES:

- Located on 12 wooded acres of rolling hills
- Over 1.5 million lights
- More than a mile-long drive
- Takes about 20 minutes to complete drive
- Includes more than 350 feet of drive through tunnels
- Has about 300 lighted characters
- Features about 45 major scenes, including the town of Bethlehem, villages, toy mill and numerous scenes from the bible and cartoon characters

AUSTIN

Buda



SAN MARCOS

SANTA'S RANCH
1 mile S. of
Exit 199 I-35



NEW BRAUNFELS